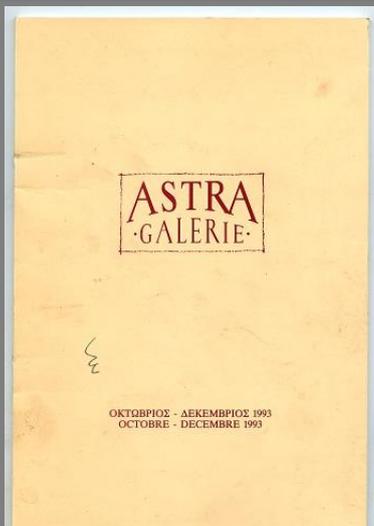
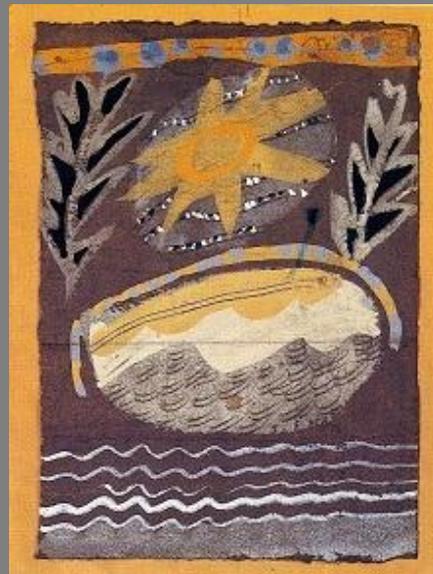


Extraits du catalogue Exposition Astra 1993

(ISBN 960-85390-0-5)



Une exposition collective à la GALERIE ASTRA



Την περίοδο Οκτωβρίου-Δεκεμβρίου 1993, στο χώρο της γκαλερί ASTRA εκθέτουν οι ζωγράφοι: Μαρί Ουγκώ, Μαρίνος Χριστοπούλου, Πέρης Ιερεμιάδης και Γιάννης Μιχαηλίδης. Η έκδοση αυτή έγινε με πρωτοβουλία της γκαλερί ASTRA, η επιλογή των έργων και των κειμένων έγινε από τους καλλιτέχνες. Τα κείμενα μετέφρασε ο Δημήτρης Κοκκόνης.

Durant le période Octobre-Décembre 1993, dans les locaux de la galerie ASTRA exposent leurs oeuvres les peintres Marie Hugo, Marinos Christopoulos, Péris Iérémiadis et Iannis Michailidis. Cette édition a été préparée à l'initiative de la galerie ASTRA; le choix des oeuvres et des textes s'est fait par les artistes. Les textes ont été traduits par Dimitri Kokkonis.

έκδοση: γκαλερί ASTRA
Κατρίτιδων 8, Αθήνα 11742, Ακρόπολη
τηλ. 9220236 - fax 9245630

éditions: galerie ASTRA
Katriatidon 8 Athènes, Acropolis
tel. 9220236 - fax 9245630

ISBN 960-85390-0-5

© galerie ASTRA

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΩΝ

1. Η Ζωή στη Σομαλία, λάδι σε ξύλο, 51×51 εκ.
2. Μάσκα II, λάδι σε ξύλο, 51×51 εκ.
3. Ο πρίγκιπας της φωτιάς, λάδι σε ξύλο, 44,5×34 εκ.
4. Μάσκα III, λάδι σε ξύλο, 51×51 εκ.
5. Αυλή, λάδι σε πανί, 61×51 εκ.
6. Περσέας και Ανδρομέδα, λάδι σε πανί, 46×62 εκ.
7. Οι μουσικοί, λάδι σε πανί, 1×1,5 μ.
8. Φύλλα, λάδι σε πανί, 1×1,5 μ.
9. Ο Αη-Γεώργης, σκόνες με κόλλα, 25×30 εκ.
10. Άλογα, σκόνες με κόλλα, 30×20 / 30×20 εκ.
11. Τοπίο, σκόνες με κόλλα, 20×25 εκ.
12. Άνθρωπος, σκόνες με κόλλα, 40×50 εκ.
13. Στρούθιο, ακρυλικό, 7×9 εκ.
14. Στρούθιο, ακρυλικό, 7×9 εκ.
15. Στρούθιο, ακρυλικό, 7×9 εκ.
16. Στρούθιο, ακρυλικό, 7×9 εκ.

CATALOGUE DES OEUVRES

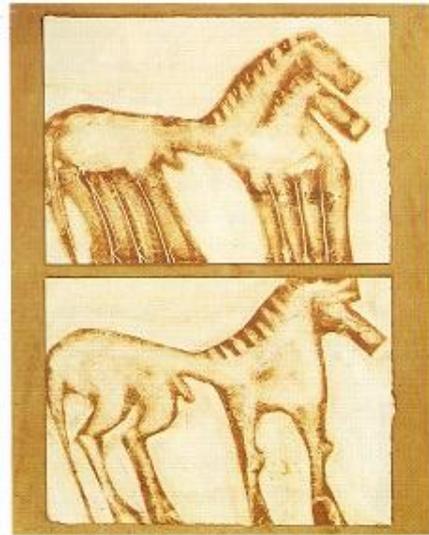
1. Zoé en Somalie, huile sur panneau, 51×51 cm.
2. Masque II, huile sur panneau, 51×51 cm.
3. Prince du feu, huile sur panneau, 44,5×34 cm.
4. Masque III, huile sur panneau, 51×51 cm.
5. Cour, huile sur toile, 61×51 cm.
6. Persée-Andromède, huile sur toile, 46×62 cm.
7. Les musiciens, huile sur toile, 1,00×1,50 m.
8. Feuilles, huile sur toile, 1,00×1,50 m.
9. Saint Georges, poudres de couleur et colle, 25×30 cm.
10. Chevaux, poudres de couleur et colle, 30×20 / 30×20 cm.
11. Paysage, poudres de couleur et colle, 20×25 cm.
12. Homme, poudres de couleur et colle, 40×50 cm.
13. Oiseau, acrylique, 7×9 cm.
14. Oiseau, acrylique, 7×9 cm.
15. Oiseau, acrylique, 7×9 cm.
16. Oiseau, acrylique, 7×9 cm.

ΠΕΡΗΣ ΙΕΡΕΜΙΑΔΗΣ
PERIS IEREMIAS

22 Νομβρίου - 11 Δεκεμβρίου 1993
22 Novembre - 11 Décembre 1993



9



10

9- Saint-Georges, poudres de couleur et colle, 25 x 30 cm.

10- Chevaux, poudres de couleur et colle, 30 x20 cm/ 30 x 20 cm,

Η τέχνη του Πέρη Ιερειμάδη αποτελεί συμπύκνωση στοιχείων που διατρέχουν όλη την ιστορία της ελληνικής εικαστικής τέχνης και θεματολογίας ανθολογώντας κάθε γημένο, απλό και γνήσιο.

Το μαύρο χρώμα αποκτά ένταση δίπλα στο χρώμα του ηλίου, το κίτρινο στην αντίθεσή του με το μαύρο αποκτά δύναμη χρυσού, το άσπρο μετατρέφεται σε μέλι κι η αίσθηση, το κέρδος του θεατή, είναι ότι συνεδριάζονται πως ό,τι αυτά είναι γεγονότα καθημερινά, γεγονότα που συμβαίνουν δίπλα του.

Στα έργα του σημασία έχει η αρχή. Η ανόραξη είναι επανάληψη, δουλειά του δέκτη των εικόνων. Έτσι τα διακοσμητικά μοτίβα δεν αλαζαριάζονται αλλά αρκούνται στην εκτίμηση η οποία αποδίδει στη χειραγώγη σημασιολογία προβάλλοντας την λεπτομέρεια των αναπνευσμάτων και αφήνοντας στο θεατή το έργο της συμπλήρωσης. Η δύναμή τους δρῶνεται κι αλλού: απλώνονται σαν άδραχη σπείρα που σπέρνει το βασικό θέμα το οποίο εκδηλώνεται χωρίς διάθεση να παραπλανήσει.

S.B.K.



L'art de Péri Jérémadiès est la concentration d'éléments qui parcourent toute l'histoire de l'art figuratif grec ainsi que son répertoire; son art cueille tout ce qui est simple, authentique, terrestre.

Le noir obtient de l'intensité à côté de la couleur de l'argile, le jaune par son contraste avec le noir obtient de la tension du doré, le blanc se transforme en bleu; et le sentiment, le gain du spectateur, est qu'il prend conscience du fait que tout cela revient à des événements quotidiens, à des incidents qui surviennent à côté de lui.

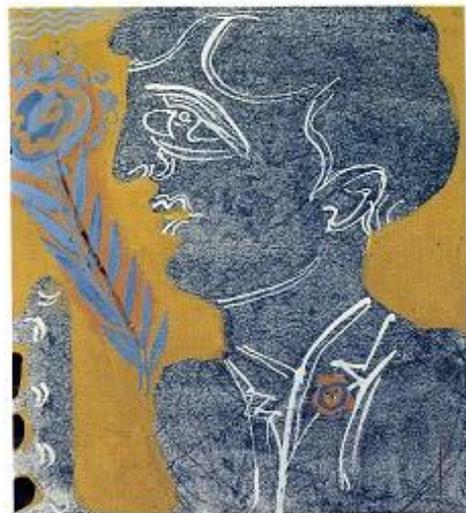
Attention au commencement! Le déploiement, c'est de la répétition, une affaire du récepteur des images. Ainsi les motifs décoratifs ne s'achèvent pas; au contraire, ils se bornent à la suggestion, qui de son tour rend à la ligne une force considérable en mettant en évidence le détail des déploiements et en laissant au spectateur l'oeuvre de la complétion. Leur force se trouve ailleurs, aussi: ils se repandent comme une invisible spirale qui couronne le motif de base - un motif qui se rend évident sans pour autant vouloir tromper.

S.V.K.





11



12

11- Paysage, poudres de couleurs et colle, 20 x 25 cm.

12- Homme, poudres de couleurs et colle, 40x 50 cm.